

**FORMER POLITICAL PRISONERS OF
COMMUNIST VIET NAM ASSOCIATION**
HOI CUU TU NHAN CHINH TRI CONG SAN VIET NAM
A California Non Profit Corporation/1380287-A501(c)(3) Organization/9581 168025



P.O. BOX 635, Westminster, California 92684-635
Telephone: (714) 894-4136

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM
(Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các "Trại Cải Tạo" ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A.- GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

(Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có.)

1. Name: (Family name, middle, first) NGUYEN QUOC ANH

(Họ và tên theo thủ tục Việt Nam)

2. Sex: M Date of Birth Place of birth S. VIET NAM

(Phái)

(Ngày sinh)

(Nơi sinh)

3. Last position/Rank, Agency/Unit FIRST LIEUTENANT, DEFENSE OF AIRPORT
(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng) FOURTH DIVISION OF VN AIR FORCE -
40 TH TACTICAL BASE

B.- ARREST:

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest: QUAN KHU 9, ON MAY 1985

(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)

2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: UNKNOWN

(Tên, địa điểm các trại giam)

3. Date of release or still in camps: Release Date MAR. 19. 77.

(Ngày được thả hay còn bị giam)

C.- FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

1. Married or single: MARRIED

(Có gia đình hay độc thân)

2. If married, please complete names of Spouse & Children DUONG THI HUONG (WIFE)

(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)

NGUYEN Q. ANH THAI, NGUYEN QUOC ANH THAI

3. Address of family: 3/13 Le Loi, PHUNG Hiep, HAY GUANG, VIETNAM

(Địa chỉ gia đình)

D.- APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: NGUYEN Q. HUNG (TONY) Occupation DIRECTOR OF INDUSTRY & TRADE

(Họ và tên)

(Nghề nghiệp) FAMILY SERVICE AND ASSOCIATED CELLS

2. Address and phone number:

(Địa chỉ và điện thoại)

3. Relationship with detainee Blood Brother

(Liên hệ với tù nhân cải tạo)

4. Status in USA: Permanent resident ☐

US citizen ☒

(Tình trạng cư trú)

5. Are you willing to sponsor the above detainee (If released)

(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đương sự không?)

Yes

☒

No

☐

Date 15. 3. 89

(Ngày, tháng, năm)

Signature of applicant

(Chữ ký của người đứng đơn)

FORMER POLITICAL PRISONERS OF
COMMUNIST VIET NAM ASSOCIATION
HỘI CƯ TỬ NHÂN CHÍNH TRỊ CÔNG SAN VIỆT NAM

A California Non Profit Corporation/1380287-A501(c)(3) Organization/9581 168025

P.O. BOX 635, Westminster, California 92684-635

Telephone: (714) 894-4136

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM

(Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các "Trại Cải Tạo" ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A.- GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

(Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có)

1. Name: (Family name, middle, first) NGUYEN QUOC ANH

(Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)

2. Sex: M Date of Birth Place of birth S VIET NAM

(Phái) (Ngày sinh) (Nơi sinh)

3. Last position/Rank, Agency/Unit FIRST LIEUTENANT, DEFENSE OF AIRPORT
(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng) FOURTH DIVISION OF VN AIR FORCE -
40 TH TACTICAL BASE

B.- ARREST:

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest: QUAN KHU 9, ON MAY 1985

(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)

2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: UNKNOWN

(Tên, địa điểm các trại giam)

3. Date of release or still in camps: Release Date MAR 19 77

(Ngày được thả hay còn bị giam)

C.- FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

1. Married or single: MARRIED

(Có gia đình hay độc thân)

2. If married, please complete names of Spouse & Children DUONG THI HUONG (WIFE)

(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)

NGUYEN Q. ANH, SON, NGUYEN QUOC ANH, TAY

3. Address of family: 3/13 Le Loi, PHUNG HIEP, HAI PHONG, VIETNAM

(Địa chỉ gia đình)

D.- APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: NGUYEN Q. HUNG (TONY) Occupation DIRECTOR OF INDOCHINA'S REFUGEE

(Họ và tên) (Nghề nghiệp) FAMILY SERVICE AND ASSOCIATED COLLY

2. Address and phone number:

(Địa chỉ và điện thoại)

3. Relationship with detainee BLOOD BROTHER

(Liên hệ với tù nhân cải tạo)

4. Status in USA: Permanent resident ☐

US citizen ☒

(Tình trạng cư trú)

5. Are you willing to sponsor the above detainee (If released)

(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đương sự không?)

Yes ☒ No ☐

Date: 15, 3, 89

(Ngày, tháng, năm)

Signature of applicant

(Chữ ký của người đứng đơn)

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 9

- Thực hiện chính sách khoa học công nghệ, binh phù cách mạng làm thời cộng hòa miền Nam Việt Nam đi vào quân, hạ sỹ quan, binh lính ngũ quân và nhân viên ngũ quyền.
- Xét tình thần học tập cao của Nguyễn Quốc Anh nguyên là Tung uy ngũ quân, trong thời gian qua tỏ ra biết ơn nân hối cải và cố gắng phấn đấu để trở thành người có ích cho đất nước.
- Xét đơn xin bảo lãnh của Quảng Thụ Hoàng ở Sỹ 5 đường 6 Cầu đối với sỹ quan ngũ chế nói trên. Phụng hiệ, Hân găng.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 — Cho Nguyễn Quốc Anh nguyên là Tung uy ngũ quân được tạm ngưng quân, huấn tập trừ và cho phép được trở về nhà làm ăn.

Điều 2 — Khi trở về địa phương hải phòng các ngành chuyên môn Anh Anh phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị mình làm việc. Thời gian quản chế là Một năm. Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị làm việc xác nhận là tiến bộ và được chính quyền sở tại đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3 — Phòng quản huấn Quân khu. Trại quản huấn Liên Trai 3 và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Ngày 19 tháng 3 năm 1977

TUQU, BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 9

PHÒNG QUẢN HUẤN

CHỮ CHỮ

- Giấy này không có giá trị đi đường
- Trong thời gian quản chế, việc quy định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần là do chính quyền địa phương xã, phường, quy định.

QUYẾT ĐỊNH NÀY, LÀM THÀNH 4 BẢN

- Phòng quản huấn Quân khu lưu.
- Trại quản huấn
- Ủy ban nhân dân xã, phường, cơ quan.
- Đương sự.

(Signature)
BỘ THÀNH-HOÀN

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
WESTERN ADJUDICATIONS CENTER
P.O. BOX #73016
SAN YSIDRO, CA 92073
NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hung Quoc Nguyen

NAME OF BENEFICIARY Nguyen, Anh Quoc	
CLASSIFICATION 203(a) (5)	FILE NO I-130
DATE PETITION FILED Jun 02, 1986	DATE OF APPROVAL OF PETITION Jun 30, 1986

DATE: Jul 11, 1986

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

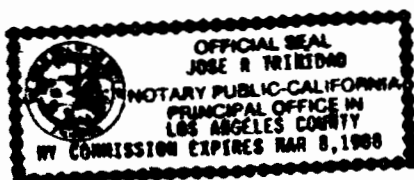
1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

DJT/rsf/LOS

This includes beneficiary's Children:

Nguyen, Anh-Thy Quoc 04-07-74
Nguyen, Anh-Thu Quoc 12-22-79

Vietnam
Vietnam



7-16-86

VERY TRULY YOURS,
J. T. Watson Jr.
DIRECTOR

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH PHONG-DINH
QUẬN PHỤNG-HIỆP
XÃ PHỤNG-HIỆP

Số hiệu 11

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Lập ngày 06 tháng 3 năm 19 73

Tên họ chồng : NGUYỄN-QUỐC-ANH
Ngày và nơi sanh : 19/01/1948 Phước-Sơn (Quảng-Nam)
Tên họ cha chồng : Nguyễn-Quốc-Thái (sống/~~chết~~)
Tên họ mẹ chồng : Trương-Thị-Xá (sống/~~chết~~)
Tên họ vợ : DƯƠNG-THỊ-HƯỜNG
Ngày và nơi sanh : 1952 Phụng-Hiệp Cần-Thơ
Tên họ cha vợ : Dương-Quan-Hiền (sống/~~chết~~)
Tên họ mẹ vợ : Võ-Thị-Phấn (sống/~~chết~~)
Ngày lập hôn-thú : Sáu tháng ba năm 1973
Có lập hôn-khế không /

MIỄN-THỊ-THỰC

(T.C. Thông Tư số: 4.366/BNV/HC/29
Ngày 3-8-1970)

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

Phụng-Hiệp, ngày 26 tháng 4 năm 19 73
XLTV. Xã-Trưởng kiêm ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH,
Pho-Xã-Trưởng HC



NGUYỄN-NGỌC-HƯỜNG

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

FEB 3, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN QUOC THAI BORN 19 MAY 22 (IV 56120)
TRUONG THI XA BORN 12 OCT 23 "

ADDRESS IN VIETNAM: AP XAY DA A, XA HO DAC KIEN
 MY TU
 HAU GIANG

VEWLA: 39230

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SÚC KHỎE TẠI VIỆT NAM, VÀ ĐƯỢC
PHÒNG VẤN QUA ĐẠI DIỆN CAO ỦY LIÊN HIỆP QUỐC ĐẶC TRÁCH TỶ NAM
(UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY
XUẤT CẢNH CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ RỜI VIỆT NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGƯỜI KẸ TRÊN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR ĐỀ NGHỊ TÔI THAM QUYỀN
VIỆT NAM THEO DANH SÁCH CHIỀU KHẨN NHẬP CẢNH HOA KỲ./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


Consular Service of the U.S. of America
DIRECTOR
BANGKOK, THAILAND
DEPARTMENT OF STATE

ODP-I
10/31

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
WESTERN ADJUDICATIONS CENTER
P.O. BOX #73016
SAN YSIDRO, CA 92073
NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hung Quoc Nguyen

NAME OF BENEFICIARY Nguyen, Anh Quoc	
CLASSIFICATION 203 (a) (5)	FILE NO I-130
DATE PETITION FILED Jun 02, 1986	DATE OF APPROVAL OF PETITION Jun 30, 1986

DATE: Jul 11, 1986

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

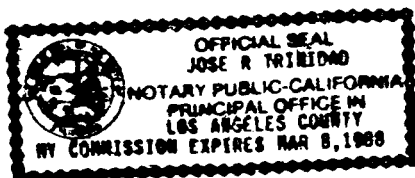
1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

DJT/rsf/LOS

This includes beneficiary's Children:

Nguyen, Anh-Thy Quoc 04-07-74
Nguyen, Anh-Thu Quoc 12-22-79

Vietnam
Vietnam



7-16-86

VERY TRULY YOURS,
J. T. Watson Jr.
DIRECTOR

